

Balter Logistics SARL
5, an der Längten
6776 Grevenmacher



Sitz der Gesellschaft ist
6776 Grevenmacher

Registergericht Luxembourg
HR B126118

Geschäftsführer:
Michael Achterberg

Transportauftrag - Nr. 15201

Ihr Ansprechpartner:

Sebastian Clasen

E-Mail: Sebastian.clasen@balter-logistics.lu

Tel.:

Unterschiedene Lieferscheine und gegebenenfalls Wareneingangsbelege sind binnen 5 Arbeitstagen nach Zustellung mit Bezug zur Auftragsnummer per Mail an: docs@balter-logistics.lu zu versenden.
Sollten die Belege nicht innerhalb des genannten Zeitraums vorliegen, werden wir eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von 35€ berechnen, die wir mit Ihrer Frachtforderung verrechnen werden.

Für:	Fürst Transporte GmbH, Kurze Straße 2, DE 31832 Springe						
LKW:	/						
Sendungsnummer:	18438						
Ladenummer:	HCH-DE29-240116-3						
Ladedatum:	02.02.2024				06:00 Uhr - 13:00 Uhr		
	Karl Decker						
	Am dicken Stein 1						
	DE 54472 Hochscheid						
	Laderef.	Anzahl	Hauptverpackungsart	Stellplätze	Lademeter	Wareninhalt	Gewicht
Lademenge:	HCH-DE29-240116-3	33	EWP	33	13	Holzpaletten	24000 KG

Sendungsnummer:	18438				
Entladenummer:		Buchungsnummer:	HCH-DE29-240116-3		
Entladedatum:	05.02.2024	Entladezeit:	08:00 Uhr - 12:00 Uhr		
1	Erich Scheerer GmbH				
	Behren 2				
	DE 29365 Sprakensehl				
	Fixtermin				
	Laderef.	Anzahl Hauptverpackung	Hauptverpackungsart	Wareninhalt	Gewicht
Entlademenge:	HCH-DE29-240116-3	33	EWP	Holzpaletten	24000 KG

Palettentausch:	Ja	Nein	X
-----------------	----	------	---

Fracht:	680,00 €
---------	----------

Frachtzahlung letzte Seite beachten!

Geschäftsführer: Michael Achterberg;
Erfüllungsort und Gerichtsstand ist L-Grevenmacher
HR-Nr.: B 126118 - Luxembourg
UST-ID.: LU 21742385

Bankverbindung:

BGL BNP Paribas BIC: BGLL LULL IBAN: LU70 0030 2829 3520 0000

BNP Paribas Deutschland BIC: ADEFFXXX IBAN DE81 3701 0600 1032 2119 55

Bemerkungen:

Lieferhinweise:

- | | |
|--|---|
| ☐ Palettenabgabe bei Partner vereinbart | ☒ Leere Ladefläche benötigt |
| ☒ Seitliche Be- und/oder Entladung | ☐ Code XL + 2 Spannbretter benötigt |
| ☐ Kranentladung | ☐ Arbeitsanweisung beachten |
| ☐ 30min vor Fixtermin mit Buchungsnummer anmelden | ☐ Laden & Liefern |
| ☒ mind. 12 Spanngurte sowie 24 Stück Kantenschoner werden benötigt | |

Transportauftragsbedingungen

Neutralität und Kundenschutz gelten fuer diesen und alle Folgeauftraege als vereinbart. Grundsätzlich unterliegt die Zusammenarbeit ausschliesslich dem Uebereinkommen ueber den Befoerdersvertrag im internationalen Strassengueterverkehr (CMR).

Abweichend und ergaenzend gelten fuer saemtliche innerdeutschen Transporte ausschliesslich die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen 2016 (ADSp 2016). Diese beschraenken in Ziffer 23 die gesetzliche Haftung fuer Gueter schaeden nach Paragraph 431 HGB i.H.v. 8,33 SZR/kg je Schadenfall/Schadenereignis auf 1 Million bzw. 2 Millionen Euro oder 2 SZR/kg, je nachdem, welcher Betrag hoeher ist, sowie bei multimodalen Transporten unter Einschluss einer Seebefoerderung generell auf 2 SZR/kg.

Frachtrechnungen werden nur bei Vorlage der quittierten Frachtbriefe und Palettenscheine im Original akzeptiert. Unser Zahlungsziel betraegt, sofern nicht anders vereinbart, 60 Tage nach Rechnungserhalt. Es gilt als vereinbart, dass Gegenforderungen jeglicher Art (Palettenrechnungen, Schadenrechnungen, Frachtrechnungen etc.) in Abzug gebracht werden koennen. Die Einwilligung zur Auditierung des Unternehmers durch den Auftraggeber ist vorausgesetzt. Euro- und Duesseldorfer Paletten sind, sofern nicht anders vereinbart, an der Be- und Entladestelle zu tauschen. Saemtliche Palettenbewegungen sind mittels Palettenscheinen im Original nachzuweisen. Nicht getauschte Lademittel werden zu marktueblichen Preisen berechnet. Dabei erheben wir eine zusaetzliche Bearbeitungsgebuehr i.H.v. 15 Euro je Vorgang.

Sofern nicht anders vereinbart, setzen wir Plansattel-Zuege mit einer Ladeflaeche von 13,6 ldm und einer Durchladehoehe von mind. 2,60 m voraus. Das Fahrzeug muss ueber ausreichende Ladungssicherungsmittel verfuegen (mind. 2 Spannbretter, Spanngurte, Anti-Rutsch-Matten, mind. 4 Seitenbretter je Feld). Der vereinbarte Transportpreis beinhaltet ein eventuelles Be- bzw. Entladen durch den Fahrer. Den Weisungen des Verladepersonals ist Folge zu leisten. Vereinbarte Beladetermine sind zwingend einzuhalten, auch um etwaige Standzeiten zu vermeiden. Uhrzeittermine sind Fixtermine. Bei erkennbar drohender Nichteinhaltung eines Termines sind wir als direkter Auftraggeber unverzueglich auf schnellstmoeglichem Weg im Voraus zu informieren. Gleiches gilt fuer saemtliche Unregelmassigkeiten bei Be- oder Entladung, Schadensereignissen, Annahmeverweigerungen, etc.

Bei Lieferverzug (Nichteinhaltung des von uns vorgegebenen Uhrzeitermins) belasten wir entstehende Folgekosten (Penalstrafen, Sonderfahrten, Lager- und Handlingkosten etc.) in voller Hoehe an Sie weiter.

Diese Transportauftragsbedingungen sind unabdingbarer Bestandteil der Zusammenarbeit. Aenderungen Ihrerseits werden nicht akzeptiert. Stillschweigen unsererseits ist generell als Widerspruch zu werten.

Bankverbindung:

BGL BNP Paribas BIC: BGLL LULL IBAN: LU70 0030 2829 3520 0000

BNP Paribas Deutschland BIC: ADEFFXXX IBAN DE81 3701 0600 1032 2119 55

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
FRUYTIER GROUP
Purchase, Sales and Services
17, Duurstroos
L-9647 Boncols

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

CMR N°

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the international Carriage of
goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

ERICH SCHEERER GmbH
BEHREN 2
29369 SPRAKENSEHL

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

Fürst Transporte GmbH
Kurze Str.2, D-31832 Springe
+49 17655460151
l.fuerst@fuersttransporte.com
DE 310961055
www.fuersttransporte.com

NR REJ.:

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

WPR8469N/HPP2295

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

DE - 29369

4 Miejsce i data załadunku
Ort und Tag der Übernahme
Place and date taking over the goods

KARL DECKER GmbH
Rohr- u. Holzwerk
Am dicken Stein 1
54472 Hochscheid
Tel. 06536/93 93 - 0

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

S212401284

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m3
Umfang m3
Volume in m3

Schmitt Holz 20 Psk etc

24500

43,46

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

HCH - DE 28-242116-3

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłaty
Zu zahlen vom
To be paid by

Nadawca
Absender
Sender

Waluta /Währung/
Currency

Odbiorca
Empfänger
Consignee

Przewoźne/Fracht
Carriage charges

Bonifikaty/Ermäßigungen
Deductions

Saldo/Zuschläge
Balance

Dopłaty/Nebengebühren
Supplem. charges

Koszty dodatkowe
Sonstiges/Miscellaneous

Ubezpieczenie

Razem/ Gesamtsumme
Total to be paid

15 Zapłata /Rückertattung/ Cash on deliver

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frechtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid
Przewoźne niopłacone /Unfrei/ Carriage forward

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in

dnia
am
on

Hochscheid 22.02.2016

22 **FRUYTIER GROUP**
Purchase, Sales and Services
17, Duurstroos
L-9647 Boncols

23 **Fürst Transporte GmbH**
Kurze Str.2, D-31832 Springe
+49 17655460151
l.fuerst@fuersttransporte.com
DE 310961055
www.fuersttransporte.com

24 Przesyłka otrzymano /Gut empfangen/
Goods received

Miejscowość
Ort
Place

5.2.24: 2.4
Tel. 05837-9797-0
Fax -9797
29365 Sprakenstahl - Behren
Behener Dorfstr. 2
Holz- und Imprägnierwerk
Erich Scheerer GmbH

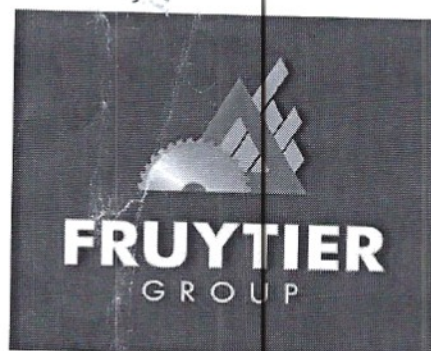
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.



DUERFSTROOSS 17
9647 DONCOLS
RCS B54706 - T.V.A. DE 254628999
Telefon: +352 31 33 52
E-mail: info@fruytier.com

Lieferschein V1 SBI2401094

Verladen nach: **ESCHRDE29**
ERICH SCHEERER GMBH
BEHREN 2
29365 SPRAKENSEHL
DEUTSCHLAND

Spediteur
Kennzeichen
Lieferdatum
Ref. Transport Rechnung
CMR

BLGSTLU67
WPR 8469N
02.02.2024
HCH-DE29-240116-3
0

Telefon +49583797970
E-mail info@scheerer.de

Lieferdatum **05/02/2024**

Artikelnummer	Configuration	Anzahl der	Packing	Q.	Certification	Stapel	ST.	M ³
SOR2343952		2024 - @14/11/2023						
S 23x155	O C18	3600	K22T0_		X CEMR PEFC		1	168,00
		spruce solid wood 23x155 fresh on sticks untreated						2,156112
						2351130013	168,00	2,156112
SOR2403007		MAIL JL 290124						
S116x116	O	2100	K22T0_		X CEMR PEFC		18	1440,00
		spruce solid wood 116x116 fresh on sticks untreated						40,691520
						2405331076	80,00	2,260640
						2405331072	80,00	2,260640
						2405331056	80,00	2,260640
						2405331061	80,00	2,260640
						2405331055	80,00	2,260640
						2405331063	80,00	2,260640
						2405331074	80,00	2,260640
						2405331066	80,00	2,260640
						2405331067	80,00	2,260640
						2405331065	80,00	2,260640
						2405331071	80,00	2,260640
						2405331069	80,00	2,260640
						2405331073	80,00	2,260640
						2405331075	80,00	2,260640
						2405331064	80,00	2,260640
						2405331068	80,00	2,260640
						2405331070	80,00	2,260640
						2405331062	80,00	2,260640
SOR2403007		MAIL JL 290124						
S116x116	O C24	3300	K22T0_		X CEMR PEFC		1	14,00
		VL mitgehend						0,621670
						2405331078	14,00	0,621670

MO - DO 7:00 - 15:00 NO DELIVERY THE FRIDAY

Fürst Transporte GmbH
Kurze Str. 2, D-31872 Behren
I fuerst@fuersttransporte.com
www.fuersttransporte.com
29365 Sprakensehl - Behren
Tel 05837-9797-0 Fax 05837-9797-1

5.2.24

A. Re

Allgemeine Geschäftsbedingungen der Fruytier Group

1. **Gültigkeit**
Ausschließlich die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen – ungeachtet eventuell vorliegender Geschäftsbedingungen des Käufers, die gegenteilig lauten – besitzen in den Geschäftsbeziehungen des Käufers mit Fruytier Group P.S.S. S.A. Gültigkeit; das Unternehmen Fruytier Group hat seinen Firmensitz in Duerfstrooss 17, 9647 DONCOLS, Großherzogtum Luxemburg, Handels- und Firmenregister Lux B 54706 („Fruytier Group“).
Der Käufer bestätigt ausdrücklich, dass er die Allgemeinen Geschäftsbedingungen zur Kenntnis genommen und alle ihre Vertragsklauseln akzeptiert hat.
2. **Das Zustandekommen des Vertrages**
Jedes von Fruytier Group stammende Angebot ist unverbindlich und bindet Fruytier Group daher rechtlich nicht. Der Vertrag kommt in der Weise zustande, dass folgende Punkte insgesamt vorliegen müssen: Der Auftrag bzw. die vom Käufer auf demselben – Fruytier betreffenden – notierten Modifizierungen werden seitens Fruytier Group schriftlich bestätigt und diese Bestätigung ist beim Käufer eingegangen.
3. **Rechnung und Zahlungsabwicklung**
Sämtliche Rechnungen sind zu zahlen zugunsten von Fruytier Group, Duerfstrooss 17, 9647 DONCOLS, Luxemburg, Handels- und Firmenregister Lux B 54706, Luxembourg.
Jede Zahlung muss nach Erhalt der Rechnung netto erfolgen; es sei denn, dass schriftlich eine andere Vereinbarung getroffen wurde. Kein Rabatt für vorzeitige Zahlung ist erlaubt.
Für jeden Rechnungsbetrag, der nicht fristgerecht gezahlt wird, gilt automatisch ein Zinssatz von 5% ab dem Fälligkeitsdatum; es wird zudem ein pauschaler Inkassobetrag im Sinne des Schadenersatzes wegen des Inkassos in Höhe von 12% berechnet, wobei ein Mindestbetrag von 75 € gilt. Bei jeder verspätet eingegangenen Zahlung kann das Unternehmen Fruytier Group seine Lieferungen einstellen. Ein Anspruch auf Ersatzleistung, insbesondere unter Hinweis auf eine Fruytier Group zugesandte Reklamation, kann keinesfalls geltend gemacht werden.
Das Unternehmen Fruytier Group kann im Fall einer fehlenden Kreditwürdigkeit des Käufers vom Käufer verlangen, dass er diejenigen Bürgschaften stellt, die Fruytier Group im Hinblick auf die Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen als angemessen erachtet; dies gilt auch für den Fall, dass ein Vertrag bereits teilweise erfüllt wurde. Wird die Zustimmung zu diesem Vorgehen verweigert, so besitzt Fruytier Group die Berechtigung, das Kaufgeschäft komplett oder teilweise zu stornieren; dabei geht Fruytier Group dann keine Haftung ein.
4. **Preise**
Die Preisangaben beinhalten keine Mehrwertsteuer. Bankgebühren sind vom Käufer zu tragen, es sei denn, dass die beiden Parteien eine anderslautende Vereinbarung getroffen haben.
Die die Bestellung betreffenden Preise sind diejenigen, die zum Zeitpunkt der Auftragsbestätigung Gültigkeit besitzen.
5. **Lieferung und Transport**
Auf der Grundlage der Angaben in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen wird der Warentransport ausgehend von den Fruytier Group-Zwischenlagern erfolgen; dies wird entweder von Fruytier Group oder einem vom ihm beauftragten Spediteur oder vom Käufer durchgeführt.
Die Lieferung erfolgt FRANKO; es sei denn, dass eine anderslautende Bestimmung vereinbart wurde. Eventuell anfallende zusätzliche Transportkosten, die auf das fehlerhafte Handling des Käufers oder einen Informationsmangel zurückzuführen sind, sind vom Käufer zu übernehmen.
Die dem Käufer übermittelten Lieferfristen sind unverbindlich und binden Fruytier Group rechtlich nicht. Die Nichteinhaltung der Lieferfrist berührt in keiner Weise die Haftung von Fruytier Group; der Käufer ist in diesem Fall keinesfalls von der Erfüllung seiner Verpflichtungen entbunden, er kann den Auftrag nicht stornieren, kann die Warenannahme bzw. die Annahme der Dienstleistungen von Fruytier Group nicht verweigern, er kann auch keine Schadenersatzzahlungen verlangen.
6. **Fehlerhafte Ware bzw. offensichtliche Mängel**
Die Entgegennahme und Genehmigung der Waren durch den Käufer bei der Anlieferung ist damit verbunden, dass er auf dem Lieferschein seine Unterschrift leistet.
Der Käufer muss bei der Lieferung die Ware prüfen, um eventuelle Fehler bzw. Mängel festzustellen. Diese Überprüfung erfolgt bei der Entgegennahme der Ware und zwar am Ort der Anlieferung. Für die Kriterien zur Überprüfung der Konformität einer Schmittpackung betragen die zulässigen Toleranzen für diese Packung 5%.
Fehler und Mängel müssen von Käuferseite mittels Einschreibebrief innerhalb von 5 Tagen gemeldet werden; es gilt dabei das Datum der Lieferung; verfährt der Käufer nicht in dieser Weise, so verfällt sein Anspruch. Eine derartige Reklamation entbindet den Käufer nicht von der Zahlung der fälligen bzw. der später fällig werdenden Geldbeträge.
7. **Auftragsstornierung**
Die Stornierung eines Auftrags ist nur dann möglich, wenn diese innerhalb eines Monats – bei Zugrundelegung des Lieferdatums – erfolgt. Bei verspäteter Stornierung ist der volle Betrag der Bestellung zu zahlen.
8. **Höhere Gewalt**
Das Unternehmen Fruytier Group besitzt die Berechtigung, eine oder mehrere der von ihr eingegangenen vertraglichen Verpflichtungen ganz oder vollständig aufzuheben, falls außergewöhnliche Umstände vorliegen bzw. bei höherer Gewalt (wie etwa, ohne dass die Liste vollständig ist, bei Zerstörungen durch Brand oder eine andere Ursache, bei einem teilweisen oder kompletten Zusammenbruch der Verkehrsverbindungen, bei Entscheidungen von Gerichten oder Regierungsbehörden bzw. bei Stillstand der Produktion); der Käufer kann in diesen Fällen keinen Schadenersatzanspruch erheben; diese außergewöhnlichen Umstände bzw. höhere Gewalt können das Unternehmen Fruytier Group, seine Lieferanten bzw. sonstige Vertragspartner betreffen. Die Verpflichtung zur Zahlung eines Geldbetrags kann durch einen Fall höherer Gewalt niemals aufgehoben werden.
9. **Insolvenz des Käufers**
Fruytier Group behält sich vor, im Fall der Insolvenz bzw. der offensichtlichen Zahlungsunfähigkeit des Käufers den Vertrag ohne besondere Formalitäten zu kündigen.
10. **Eigentumsvorbehalts-Klausel**
Fruytier Group bleibt bis zur vollständigen Bezahlung der Ware Eigentümer derselben, ungeachtet der in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen erwähnten Risikoübertragung. Zahl der Käufer die Rechnung innerhalb von 8 Tagen nach Versand einer Mahnung nicht, so kann das Unternehmen Fruytier Group den Vertrag ohne besondere Formalität zu Lasten des Käufers kündigen, und auf erste Anforderung hin muss eine Rückgabe der gelieferten Ware erfolgen, und zwar geschieht dies ausschließlich zu Lasten des Käufers. Sämtliche seitens des Käufers gezahlten Geldbeträge (einschließlich der eventuell vom Käufer geleisteten Abschlagszahlungen) können in diesem Fall als Schadenersatz beim Unternehmen Fruytier Group verbleiben.
11. **Haftung**
Fruytier Group haftet in vertraglicher und außervertraglicher Hinsicht nur für diejenigen beim Käufer bzw. einer anderen Person verursachten Schadensfälle, wenn eine vorsätzliche Pflichtverletzung oder schweres Fehlverhalten vorliegt; dies umfasst auch Schadensfälle, die von einem Vertragspartner bzw. einem Agenten von Fruytier Group verursacht wurden. Für alle anderen Fehler haftet Fruytier Group nicht, auch nicht bei Verschulden oder grober Fahrlässigkeit.
12. **Unwirksamkeit**
Sollte eine der Klauseln der vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen unwirksam sein, so tangiert dies nicht die übrigen Bestimmungen; diese behalten ihre Gültigkeit.
13. **Geltendes Recht und Gerichtsstand**
Für die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die auf dieser Grundlage von Fruytier Group abgeschlossenen Verträge gilt das luxemburgische Recht. Für sämtliche die Allgemeinen Geschäftsbedingungen betreffenden Punkte bezüglich der Auslegung, deren Gültigkeit, der Erfüllung bzw. Vertragsauflösung, sind ausschließlich die luxemburgischen Gerichte zuständig.
13. **Zugangs- und Berechtigungsrecht**
Die Fruytier Group verfügt über Geschäftsdaten von Unternehmen, die auf schriftliche Anfrage eingesehen (und bei Bedarf geändert) werden können.

Nordpack

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer

blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur

wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder

bianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore

white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier

hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

Jakobs Wustschner

John-F-Benedi-Strasse 2
55743 Idar-Oberstein

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)

Nordpack

Gerberstrasse 5
30916 Bernhausen

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu

Land/Pays

30916 Bernhausen

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu

Land/Pays

Datum/Date

55743 Idar-Oberstein

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

6 Kennzeichen u. Nummern
Marques et numéros

7 Anzahl der Packstücke
Nombre des colis

8 Art der Verpackung
Mode d'emballage

9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung
Désignation officielle de transport

10 Statistiknummer
No. statistique

11 Bruttogewicht in kg
Poids brut, kg

12 Umfang in m³
Cubage m³



UN-Nummer
Numéro UN

UN

Ben.
s. Nr. 9
Nom
voit N°9

Gefahrzettelnummer-Nr.
Numéro d'étiquette

Verp.-Gruppe
Groupe
d'emballage

Tunnelbeschränkungscode
Code de restriction
en tunnels

19 zu zahlen vom:
A payer par:

Fracht
Prix de transport
Ermäßigungen
Réductions

Zwischensumme
Solde
Zuschläge
Suppléments
Nebengebühren
Frais accessoires
Sonstiges
Divers
Zu zahlende Gesamt-
summe/Total à payer

Absender
L'expéditeur

Währung
Monnaie

Empfänger
Le Destinataire

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlsanweisungen
Prescription d'affranchissement

Frei
Franco
Unfrei
Non Franco

21 Ausgefertigt in
Etablie à

22

23

Unterschrift und Stempel des Absenders
(Signature et timbre de l'expéditeur)

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
mit Grenzübergängen

von

bis

km

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

Amtliches Kennzeichen

Nutzlast in kg

Paletten-Absender - Expéditeur des palettes

Art Anzahl Kein Tausch Tausch

Euro-Palette

Gitterbox-Palette

Einfach-Palette

Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes

Art Anzahl Kein Tausch Tausch

Euro-Palette

Gitterbox-Palette

Einfach-Palette

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

INTERNATIONALER
FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Le transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

Fürst Transporte GmbH
Kurze Str. 2, D-31832 Springe
fuerst@fuersttransporte.com
www.fuersttransporte.com

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs

WPR 8468 N

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.